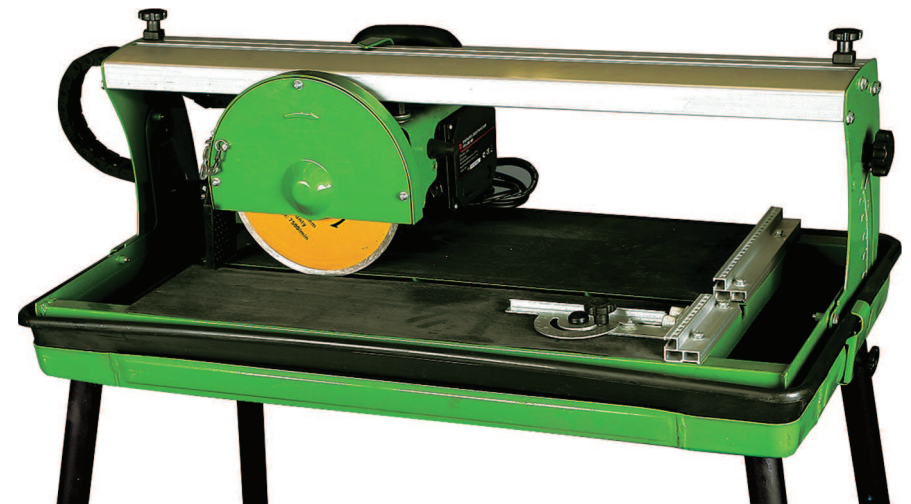




ПЛЭС - 200/850



**ПЛИТКОРЕЗ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**

Уважаемый покупатель!

При покупке электрического дискового плиткореза: (модели ПЛЭС - 200/850) требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер электрического дискового плиткореза.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование электрического дискового плиткореза и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретённый Вами электрический дисковый плиткорез может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

1. Основные сведения об изделии

1.1 Электрический дисковый плиткорез (далее по тексту – плиткорез) предназначен для резки всех видов натуральной и искусственной керамической облицовочной, напольной и тротуарной плитки алмазным диском под прямым углом и углом 45°.

1.2 Плиткорез предназначен для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -1 до 35 °С и относительной влажности воздуха не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения напряжения +/- 10%, частоты +/-5%.

1.3 Транспортировка плиткореза должна производиться в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида. При транспортировке - положение электродвигателя фиксируется винтом (рис. А поз. 11).

1.4 Габаритные размеры и вес представлены в таблице ниже:

Модель	ПЛЭС - 200/850
Габаритные размеры в упаковке, мм:	
- длина	880
- ширина	485
- высота	345
Вес (брутто/нетто), кг	31,2/28,8

Дополнительная информация:

1. Расшифровка серийного номера
S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение год и месяц изготовления

2. Сертификат соответствия требованиям Технического Регламента № С-CN.ЛТ46.В.00287. Выдан органом по сертификации:
ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
«КС СЕРТИФИКАТ»

Аттестат рег. № РОСС.RU.0001.11ЛТ46 .

Срок действия сертификата соответствия с 23.07.2012 по 22.07.2017

3. Производитель:

«NANJING XIANBAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.»

Rm-148-1101, Bingjiang Rd, Nanjing, Китай

4. Импортёр:

ООО «Инструменты и техника «Калибр»

109147, Москва, ул. Таганская, д.36, корп.2, ком.5

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
4. Повышенная вибрация, люфт алмазного диска	1. Диск разбалансирован (алмазный диск со сколами или повреждён)	1. Снять алмазный диск и заменить на новый
	2. Алмазный диск плохо закреплён	2. Затяните фланцевую гайку после установки диска
	3. Прочие причины	3. Обратитесь в специализированную мастерскую для ремонта
5. Алмазный диск заклинивает в резе, подгорают стенки реза	1. Неправильная эксплуатация	1. Смотри инструкцию
	2. Налипание материала заготовки на алмазный диск, отрезной диск не смачивается	2. Заготовка не подлежит обработке (плохой материал) проверьте уровень воды в поддоне
6. На отрезной диск не подаётся вода	1. Неисправность насоса	1. Очистить отверстия водозаборной части насоса

2. Технические характеристики

2.1 Основные технические характеристики представлены в таблице:

Модель	ПЛЭС - 200/850
1. Напряжение, В	220
2. Частота тока, Гц	50
3. Потребляемая мощность, Вт	850
4. Частота вращения на холостом ходу, об/мин	3450
5. Размер диска, мм	
- Наружный диаметр, мм	200
- Внутренний диаметр (посадка), мм	22
6. Пропил, мм	
- Максимальный горизонтальный ход, мм	520
- Максимальная ширина заготовки, мм	365
- Максимальная глубина пропила	30 мм при 90°
	25 мм при 45°
7. Угол наклона, °	0-45
8. Размер стола, мм	600×385

3. Комплектность

3.1 Плиткорез поставляется в торговую сеть в следующей комплектации*:

Модель	ПЛЭС - 200/850
1. Плиткорез	1
2. Прижимная планка	2
3. Ножки	4
4. Ключ фиксации диска отрезного	2
5. Брызговик	1
6. Набор крепежа	1
7. Ручка фиксации	1
8. Ключ шестигранный	1
9. Диск отрезной	1
10. Руководство по эксплуатации	1
11. Упаковка	1

* в зависимости от поставки комплектация может меняться

4. Общий вид плиткореза

4.1 Общий вид плиткореза схематично представлен на рис. А:

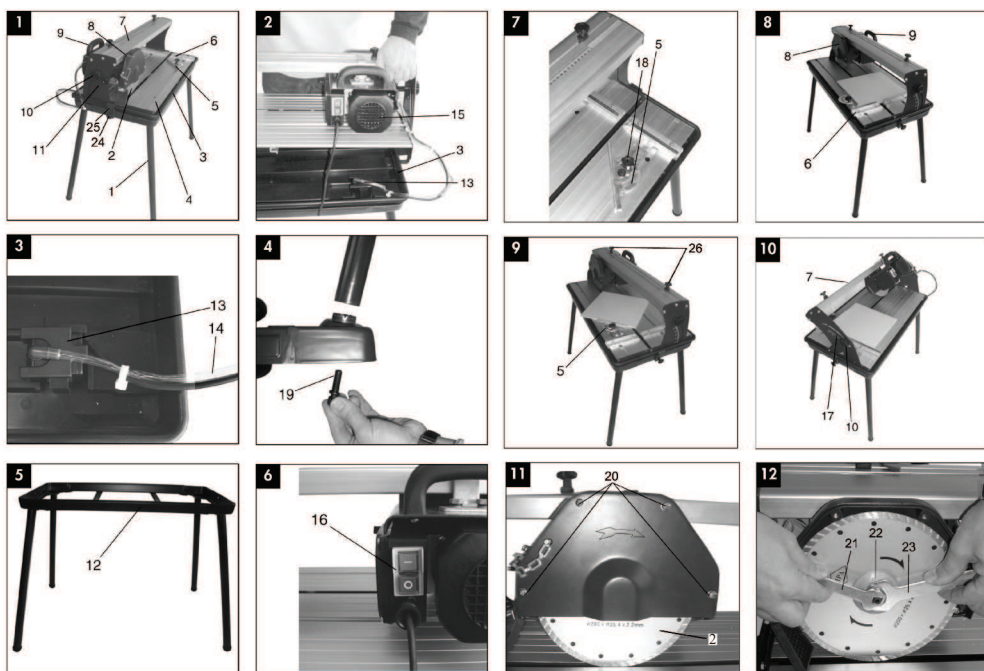


рис. А

1. Ножки рабочего стола; 2. Алмазный диск; 3. Поддон; 4. Стол рабочий; 5. Регулируемый упор; 6. Направляющий упор; 7. Направляющая алмазного диска; 8. Защитный кожух диска; 9. Рукоятка; 10. Винт фиксации; 11. Винт фиксации для транспортировки; 12. Рама (основание); 13. Насос водяного охлаждения; 14. Шланг; 15. Двигатель; 16. Выключатель; 17. Градуировка; 18. Гайка фиксирующая для (регулируемого упора); 19. Болт крепёжный для ножек; 20. Винт крепёжный для защитного кожуха; 21. Ключ; 22. Шпиндель; 23. Ключ; 24. Гайка крепления поддона; 25. Пластина крепления поддона; 26. Гайка крепления.

5. Инструкция по технике безопасности

5.1 Общие указания по обеспечению безопасности.

Внимание! Не подключайте плиткорез к сети питания до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в данном руководстве мерами безопасности.

5.1.1 Ознакомьтесь с конструкцией, назначением и техническими

15. Возможные неисправности и методы их устранения.

Во всех случаях нарушения нормальной работы плиткореза, например: падение оборотов, появление постороннего шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука, и т.п. - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Двигатель не запускается	1. Нет напряжения в сети	1. Проверьте наличие напряжения в сети
	2. Неисправен выключатель	2. Проверьте выключатель
	3. Сгорели или оборвались обмотки электродвигателя	3. Обратитесь в специализированную мастерскую для ремонта
2. Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	1. Низкое напряжение	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	2. Обратитесь в специализированную мастерскую для ремонта
	3. Слишком длинный удлинительный шнур	3. Замените шнур на более короткий, проверьте сечение провода
3. Двигатель перегревается, останавливается, вызывает срабатывание предохранителей или автоматических выключателей	1. Двигатель перегружен	1. Уменьшить скорость подачи
	2. Сгорели или оборвались обмотки электродвигателя	2. Обратитесь в специализированную мастерскую для ремонта
	3. Предохранители или выключатели имеют недостаточную мощность	3. Установите предохранители или выключатели, соответствующие мощности

Транспортировка плиткореза для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

14.5 В том случае, если неисправность плиткореза вызвана нарушением условий его эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные п. 14.3 Продавец с согласия покупателя вправе осуществить ремонт плиткореза за отдельную плату.

14.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

14.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);

- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.);

- нормальный износ: плиткорез, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования;

- на износ таких частей, как соединительные контакты, провода, ремни, и т.п;

- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);

- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность;

- на неисправности, возникшие в результате перегрузки плиткореза повлекшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки плиткореза относятся, помимо прочих: выход из строя статора с оплавлением изоляционных втулок, появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов плиткореза, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

характеристиками Вашей модели плиткореза.

5.1.2 Правильно устанавливайте и всегда содержите в рабочем состоянии все защитные устройства.

5.1.3 Выработайте привычку: прежде чем включить плиткорез, убедитесь в том, что все используемые при настройке инструменты убраны с рабочего стола.

5.1.4 Место проведения работ с плиткорезом должно быть ограждено. Содержите рабочее место в чистоте, не допускайте загромождения посторонними предметами. Следите, чтобы вокруг рабочего стола пол был сухой- опасность поскользнуться.

5.1.5 Не работайте в опасных условиях. Не пользуйтесь плиткорезом в сырых помещениях с высокой влажностью воздуха. Позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места и свободе перемещения вокруг плиткореза.

5.1.6 Посторонние люди и дети должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места.

5.1.7 Не перегружайте плиткорез.

5.1.8 Используйте только соответствующие алмазные диски.

5.1.9 Одевайтесь соответственно. При работе с плиткорезом не надевайте излишне свободную одежду, перчатки, галстуки, украшения. Длинные волосы убирайте под головной убор. Работайте в не скользкой обуви.

5.1.10 Рекомендуется использовать индивидуальные средства защиты дыхательных путей (респиратор).

5.1.11 Всегда работайте в защитных очках, обычные очки таковыми не являются, поскольку не противостоят ударам; работайте с применением наушников.

5.1.12 При выполнении рабочей операции с плиткорезом будьте крайне внимательны, не отвлекайтесь до завершения операции. Надёжно удерживайте заготовку.

5.1.13 Контролируйте исправность деталей плиткореза, правильность регулировки подвижных деталей, соединений подвижных деталей, правильность установок под планируемые операции. Любая неисправная деталь должна немедленно ремонтироваться или заменяться.

5.1.14 Содержите плиткорез в чистоте, в исправном состоянии, правильно его обслуживайте.

5.1.15 Перед началом любых работ по настройке или техническому обслуживанию извлеките вилку шнура питания плиткореза из розетки.

5.1.16 Используйте только рекомендованные комплектующие. Соблюдайте указания, прилагаемые к ним. Применение каких либо других комплектующих может стать причиной несчастного случая.

5.1.17 Не оставляйте плиткорез без присмотра. Прежде чем покинуть рабочее место, выключите плиткорез, дождитесь полной остановки диска,

и извлеките вилку шнура питания из розетки электросети.

5.2 Дополнительные указания по обеспечению безопасности.

5.2.1 Перед первым включением плиткореза обратите внимание на:

- правильность сборки и надёжность установки;
- исправность защитного кожуха алмазного диска.

Внимание! *Держите руки вне области алмазного диска.*

5.2.2 Перед работой проверьте алмазный диск, нет ли на нём трещин или повреждений.

5.2.3 Не используйте плиткорез вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

5.2.4 Перед началом работы уберите с поверхности стола всё лишнее, поверхность стола должна быть чистой и гладкой.

5.2.5 Структура обрабатываемого материала должна быть однородной, убедитесь в отсутствии инородных тел в заготовке.

5.2.6 Обратите внимание на то, чтобы алмазный диск был правильно установлен (не касался рабочего стола) и надёжно закреплён.

5.2.7 Перед включением убедитесь, что движению алмазного диска ничего не мешает и алмазный диск имеет возможность свободного вращения.

5.2.8 Положение плиткореза должно быть надёжным и устойчивым, и если предусмотрено конструкцией, закреплено на опорной поверхности. Помните, что в момент включения и останова плиткорез может самопроизвольно перемещаться.

5.2.9 Не отрезайте одновременно несколько заготовок.

5.2.10 Особенно внимательными будьте при резании больших, очень маленьких или неудобных заготовок.

5.2.11 Не прикасайтесь к алмазному диску во время его работы.

5.2.12 Перед включением, убедитесь, что алмазный диск не касается поверхности заготовки.

5.2.13 Перед резанием заготовки, включите плиткорез, и на холостом ходу проверьте, нет ли биения алмазного диска. Причиной этого может быть неправильный монтаж или плохая балансировка алмазного диска.

5.2.14 Перед началом выполнения работ подождите, пока отрезной диск не достигнет максимальной скорости вращения.

5.2.15 Перед работой по обслуживанию или настройке всегда извлекайте вилку из розетки электропитания и ждите полной остановки алмазного диска.

5.2.16 Никогда не устанавливайте диски, не соответствующие назначению плиткореза, это может стать причиной тяжёлой травмы.

5.2.17 При резке заготовки необходимо помнить о максимальных возможностях данных моделей плиткореза (см. п. 2)

13.3 Регулярно проверяйте алмазный диск. Использование изношенного алмазного диска вызывает опасность получения травмы, повышенную нагрузку на электродвигатель и не обеспечивает высокое качество реза.

13.4 Не допускайте попадания воды на электрические приборы и электродвигатель. При попадании воды - немедленно её удалите.

13.5 Периодически меняйте воду в поддоне и очищайте отверстия водозаборной части насоса.

14. Гарантия изготовителя (поставщика).

14.1 Гарантийный срок эксплуатации плиткореза - 12 календарных месяцев со дня продажи.

14.2 В случае выхода плиткореза из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;
- соответствие серийного номера плиткореза серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некачественного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

- | | |
|---|--------------------|
| 1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а | т. (495) 796-94-93 |
| 2) 141074, г. Королёв, М.О., ул. Пионерская, д.16 | т. (495) 513-44-09 |
| 3) 140091, г. Дзержинский, М.О., ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 | т. (495) 221-66-53 |

14.3 Безвозмездный ремонт или замена плиткореза в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

14.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей плиткореза, в течение срока, указанного в п. 14.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить плиткорез Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт плиткореза или его замену.

10.3 Во время резки алмазный диск должен быть постоянно влажным. Если вода не поступает, проверьте насос (рис. А поз. 13) и уровень воды в поддоне (рис. А поз. 3)

11. Замена алмазного диска

Внимание! Перед снятием или установкой алмазного диска прежде всего убедитесь в том что плиткорез отключён, и вилка шнура питания извлечена из питающей розетки.

11.1 Замене подлежит алмазный диск поз. 2, алмазное напыление режущей части которого полностью выработалось. Перед установкой нового диска на плиткорез внимательно осмотрите алмазный диск. На нём не должно быть трещин, сколов и деформаций. Помните, что алмазный диск весьма хрупкий, крайне внимательно обращайтесь с алмазным диском, избегая его ударов и падения.

11.2 Демонтаж алмазного диска должен производиться в следующем порядке: удерживая ключом поз. 21 (рис. А-12) шпиндель плиткореза поз. 22, ключом поз. 23, вращайте его по часовой стрелке, отвинтите болт крепления диска и освободите диск.

11.3 Монтаж нового диска производить в обратной последовательности. После монтажа нового диска установите и закрепите защитный кожух поз. 8 (рис. А-11)

11.4 Не используйте алмазные диски не соответствующие техническим характеристикам плиткореза.

12. Срок службы и хранение

12.1 Срок службы плиткореза 3 года.

12.2 Плиткорез до начала эксплуатации должен храниться законсервированным в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от 0 до +40° С.

12.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

13. Техническое обслуживание.

Внимание! Перед началом любых ремонтных и сервисных работ убедитесь, что плиткорез отсоединён от питающей розетки.

13.1 Периодически удаляйте грязь со всех резьбовых и подвижных узлов и механизмов плиткореза.

13.2 По окончании работы очистите плиткорез от пыли и насухо протрите. Машинным маслом смажьте не окрашенные поверхности рабочего стола, шарнирные и резьбовые соединения плиткореза. Отключите насос, включите плиткорез и просушите алмазный диск на холостом ходу.

5.2.18 Не допускайте неправильной эксплуатации шнура питания. Не тяните за шнур питания при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур питания от попадания на него масла или воды а так же от повреждения об острые края.

5.2.19 Пыль, образующаяся от некоторых материалов, может быть опасной для здоровья. Всегда работайте в хорошо вентилируемом помещении с использованием соответствующих средств защиты. Используйте пылесборники там, где возможно.

5.2.20 При работе необходимо следить за тем, чтобы обороты алмазного диска не падали больше чем на 15-20 %, чтобы двигатель не перегружался и алмазный диск в разрезе “не застревал”.

6. Подключение плиткореза к источнику питания.

6.1 Электрические соединения. Требования к электрическому шнуру питания.

6.1.1 Для защиты электропроводки от перегрузок на щите подключения данной линии необходимо применить плавкие предохранители или автоматические выключатели на 15 А.

6.1.2 Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к розетке.

6.1.3 При повреждении электрического шнура питания обратитесь в сервисный центр.

Внимание! Плиткорез предназначен для использования только в сухом помещении. Не допускается установка его во влажных помещениях.

6.2 Требования при обращении с двигателем.

Внимание! Для исключения опасности повреждения двигателя, регулярно очищайте двигатель от пыли. Таким образом, обеспечивается его беспрепятственное охлаждение.

6.2.1 Если двигатель не запускается или внезапно останавливается при работе, сразу же отключите плиткорез. Извлеките вилку электрического шнура питания из розетки, проверьте отрезной диск на свободное вращение.

6.2.2 Устройство защиты или автомат защиты необходимо регулярно проверять, если:

- двигатель постоянно перегружается. (При частых заклиниваниях отрезного диска в заготовке или при частых запусках плиткореза двигатель может перегружаться.)

6.2.3 Чаще всего проблемы с двигателем возникают при плохих контактах в разъёмах, при перегрузках, пониженном напряжении питания (возможно, вследствие недостаточного сечения подводящих проводов). Поэтому всегда с помощью квалифицированного электрика проверяйте все разъёмы, рабочее напряжение и потребляемый плиткорезом ток.

- колебания напряжения сети в пределах 10% относительно номиналь-

ного значения не влияют на нормальную работу электродвигателя.

6.2.4 При большой длине и малом поперечном сечении подводящих проводов, на этих проводах происходит дополнительное падение напряжения, которое приводит к проблемам с двигателем.

Поэтому для нормального функционирования плиткореза необходимо обеспечить достаточное поперечное сечение подводящих проводов. Приведённые в таблице данные о длине подводящих проводов относятся к расстоянию между распределительным щитом, к которому подсоединён плиткорез, и вилкой штепсельного разъёма плиткореза. При этом не имеет значения, осуществляется ли подвод электроэнергии к плиткорезу через стационарные подводящие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию (стационарный и удлинительный) кабелей.

Длина подводящих проводов	Необходимое поперечное сечение провода
до 15 м	1,0 мм ²

7. Инструкция по сборке

Сборка основания. Используя шестигранный ключ, закрепите ножки рабочего стола поз. 1 к раме поз. 12 при помощи болтов и шайб поз. 19 (рис. А - 4).

Сборка плиткореза. На основание поз. 12 установите поддон поз. 3 и зафиксируйте его с помощью гайки поз. 24 и пластины поз. 25 (рис А - 1). В поддон установите плиткорез. На направляющей поз. 7 установите ограничители и зафиксируйте их положение с помощью гаек поз. 26 (рис. А-9). Установите и закрепите регулируемый упор поз. 5 при помощи гайки поз. 18 (рис. А-7; А-9). Установите направляющий упор поз. 6 (рис. А-1)

8. Принцип работы

Внимание! В интересах Вашей безопасности всегда держите защитный кожух, предусмотренный конструкцией, в исправном состоянии. При любой неисправности его следует немедленно заменить.

8.1 К работе электрическим плиткорезом допускаются операторы из числа подготовленных и имеющих опыт работы с электрическими плиткорезами.

8.2 С помощью плиткореза можно произвести разрез заготовки заданного размера под углом от 45 до 90° к её плоскости, прямой и косой рез до 45° с использованием регулируемого упора (поз. 5) и комбинируемый рез, совмещая вышеуказанные операции.

8.3 Перед включением убедитесь, что алмазному диску (рис. А поз 2) ничего не мешает и он имеет свободное вращение. Начинать разрез заго-

товки следует после того, как диск наберёт максимальную скорость вращения.

8.4 Подача алмазного диска к заготовке и скорость подачи резания производится ручным усилием оператора. Избыточная скорость подачи может привести к выходу из строя электродвигателя и поломке алмазного диска. Будьте крайне внимательны, следите чтобы руки оператора не находились во время вращения алмазного диска на расстоянии ближе 10 см. от него.

8.5 Для удобства оператора регулируемый упор (рис. А поз. 5) возможно устанавливать с левой или правой стороны алмазного диска (рис. А поз. 2).

8.6 На финишной стадии выполнения намеченной операции особое внимание уделите траектории движения отрезным частям заготовки.

8.7 По завершении выполнения намеченной операции нажать кнопку выключателя, дождаться полной остановки алмазного диска, после чего с рабочего стола снять готовую деталь и обрезки.

9 Инструкция по подготовке к работе

9.1 Заполните поддон (рис. А поз. 3) достаточным количеством воды так, чтобы заборная часть насоса была полностью погружена в воде.

9.2 Подключите плиткорез к источнику питания. Убедитесь что электрический шнур сухой и проложен так, что на него не будет попадать вода при работе плиткореза.

9.3 Установите размеченную заготовку на рабочий стол до упора в направляющий упор (рис. А поз. 6). Совместите разметку на заготовке с отрезным диском, с боковой стороны зафиксируйте положение заготовки регулируемым упором (рис. А поз. 5). В последующем, не изменяя установок возможно резание заготовок в одинаковый размер.

9.4 После включения плиткореза подождите, чтобы алмазный диск набрал полную скорость. Убедиться, что вода от насоса (рис. А поз. 13) непрерывно подаётся на алмазный диск.

10. Инструкция по использованию

10.1 Приступать к выполнению работ следует только после того, как выполнены все настройки и регулировки, если оператор уверен в нормальной работоспособности, правильной и надёжной установке плиткореза.

10.2 Осторожно, не приближая рук к алмазному диску, подведите алмазный диск к заготовке. Скорость подачи алмазного диска должна быть обратно пропорциональна толщине обрабатываемой заготовки, не форсируйте скорость подачи. Если скорость вращения алмазного диска замедляется, это означает, что скорость подачи велика.